Closed

Supt.

Supdt. [illegible]

E.P.H. (1947) Department.

ASSISTANT SECRETARY TO GOVERNMENT
20 APL 1955
CHIEF SECRETARIAT

Ms. SERIES. ①

G.O. No. 2627 Edn.

Dated 9-12-'47.

19-2

[Despatch Abstract.]

Education - Development of the four South Indian languages and Sanskrit - creation of poet laureateship in Tamil, Telugu, Malayalam ~~and Sanskrit~~ Kannad and Sanskrit Sanctioned

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
G.O.	2536	Edn	6/10/48				
G.O.	814	Edn	22/3/49				
~~G.O.~~							

Goms 1634 Home d 11/6/81

---

② H Est P.H. (G3)

Subject:

Education – Development of the four South Indian languages – Creation of Poet Laureateships in Tamil, Telugu, Malayalam and Kannada – Sanctioned.

G.O./Ms. No. 2465 Edn dated 15-11-47

To issue at once
av
15.11.47

p. 5 N.7

~~With the achievement of independence, the development of the various languages of the province has become necessary. These languages have now to be restored to their pristine glory and developed in all aspects of knowledge and culture to their full stature so that all aspects of knowledge from the lowest to the highest, from ordinary matters to the highest scientific researches may become available to the people in their own languages.~~ The Govt have ~~accordingly~~ decided to create four Poet Laureateships one for each of the four regional languages of the Province, namely Tamil, Telugu, Malayalam and Kannada. The Poet Laureateships ~~in all these four languages~~ will be conferred on the ~~best~~ poets ~~in these four languages~~. The selection of the ~~best~~ poets for the Laureateships will be made once in five years and in ~~the~~ such manner and ~~through~~ with the help of such agency ~~or agencies~~ as the Govt may separately determine. The selected poets will be paid Rs. 1,000/- each a year during the period of their ~~poet~~ laureateships.

pp. 5-6 and 8 N.7

p 8 N7

2. The expenditure involved will be debited to "37. v. Education – General – Miscellaneous – A (i). 8 Other Grants."

p. 7 N.7

3. The A.G. is requested to admit the expenditure in audit pending ~~provis~~ the provision of

P.T.

funds.

4. The D.P.I. is requested to submit to Govt. in due course ~~necess~~ proposals for the provision of ~~the necessary~~ funds required to meet the expense.

13.11.47 / 14/11/47

13.11.47.

13/11/47

To

The D.P.I.

" A.G. thro. Fin

" Fin. Dept.

Desp 15/11

Gve S/C

---

③ EDN.& P.H.(G3). 3/

EDUCATION - Development of the four South Indian languages - Creation of Poet Laureateships in Tamil, Telugu, Malayalam and Kannada

--

MEMO. NO. 81426 G3/47-5 EDN., DATED -11-47.

--

The D.P.I. is informed that pending further orders on the subject, G.O. Ms. No. 2465, Edn., dated 15-11-1947 need not be acted upon.

20.11.47 / 20/11/47

pp 1-2 y

To

The D.P.I.

~~Copy to A.G.~~

Desp 20/11

P.T.O

EDN.& P.H.(G3).

④

NOTE FOR THE CABINET.

LANGUAGES - Encouragement of Regional languages - Creation of Poet Laureateships.

--

In connection with the proposals for the encouragement of regional languages, H.M.(Edn.) has minuted as follows:--

p. 5 N.7

"With the achievementof Independence our languages must get a new dignity. It is very necessary that they should be developed in all aspects of knowledge and culture. Till now our languages did not develop to their full stature for various reasons. English was the pre-eminent State language and commanded the dignity which the State language commands. The medium of instruction was also in English. Courts and Offices were run in English with the result that all higher knowledge have been confined only to English; until recently it was also considered to be a language of culture. But now times have changed, we must ~~we must~~ restore our languages to their pristine glory and also give sufficient encouragement so that all aspects of knowledge from the lowest to the highest, from ordinary matters to the highest scientific researches may be available in our own languages.

It is not only a matter of culture and dignity but it is also a matter of necessity. In these days of democracy, it is absolutely necessary that the ordinary man or woman should be enabled to have as high a level of information and knowledge as possible. That can be made possible only by books of culture and knowledge being available to them in their own languages and in a way in which they can understand.

With this in view, I am making the following two suggestions:--

(1) Creating poet Laureateships in the various regional languages in this Province.

In olden days Kings encouraged poets. Poetry is the vehicle of culture and the higher thoughts are treasured in it. Poets are considered to be men of devotion and respected. If our languages are to become cultural languages again, it is necessary that we should encourage and give respect to the best poets of the day. For that purpose I propose that poet laureateships may be created in the various regional languages in the Province. The regional languages in this Province are:

p 6 N.7

1. Tamil.
2. Telugu.
3. Malayalam; and
4. Kannada.

It is true that the population of Tamil and Telugu form the major population of the Province and the West Coast comprising both the Canarese and Malayalees are about 11 per cent of the population. But for that reason, I don't want to make any difference in this matter. Poet Laureateships in all these four languages may be conferred on the best poets. The selection may be once in five years and they may be paid Rs. 1,000/- a year during the period of their poet laureateships.

(2) To encourage publication of literature in various subjects in a popular series, it is necessary to give some encouragement for sometime. I propose that a prize of Rs. 500/- may be given to the best writer in the various subjects. The subjects may be divided into 12 as follows:--

p.t.o. -2-

as follows:--

1. Poems and songs.
2. Prose works (Art, travel & autobiography).
3. Short story.
4. Novel & Drama.
5. Research work (language, history, old classics).
6. Physics and Chemistry.
7. Natural Science and Agriculture.
8. History, Economics, Politics and Sociology.
9. Mathematics, Astronomy & Engineering.
10. Children's literature.
11. Educational methods, philosophy & Psychology.
12. Medicine & Hygiene.

Considering the paucity of writers for the present it may be sufficient to select six subjects for which we may give prizes so that every year we may give about six prizes. If the Govt. think it fit they may give all the 12 prizes in the year. But for the next 5 years we may satisfy ourselves with 6 prizes. I suggest that in the matter of these prizes for Tamil and Telugu, we may give a prize of Rs. 500/- for each subject and for Malayalam and Kannada we may give a prize of Rs. 250/- for each subject. This will encourage the output of a great deal of literature on various subjects and enrich our languages. The scheme may be worked out for the next 5 years and the question of extending it over 5 years may be considered at the end of the 5 years period.

p. 7 N.7

Working out the financial consequences of the above proposals, they will be for the first item Rs. 4,000/- and for the second item Rs. 9,000/-. The total will come to Rs. 13,000/- per year.

~~It may be seen from the note in the file that~~ H.P.M. has already generally approved these suggestions. H.M.(Fin.) may see and the matter may be placed before the next meeting of the Finance Committee. This note itself may be circulated to the Standing Finance Committee".

T.S. A(vanashilingam) Chettiar,
30-10-47
H.M.(Edn.)

The case was accordingly circulated to H.M.(Fin.).

H.M.(Fin.) minuted as follows:--

"We may take a decision on the poet laureate first.

The second which is more a '~~retard~~ retail business' may wait for the present."

1A

p. 8 N.7

B. G(opala) Reddy),
3-11-47
H.M.(Fin.)

The suggestions of H.M.(Fin.) at 'A' ~~on p.2 ANTE~~ above ~~have been~~ were accepted by H.M.(Edn.) and Hon'ble the Premier. The cost of the proposal for instituting poet laureateships is Rs. 4,000/- p.a. A note for the Finance Committee was not prepared in view of the revised procedure relating to schemes of new expenditure treated as 'New Service' according to which schemes not exceeding Rs. 5,000/- p.a. recurring need not go before the Standing Finance Committee. After taking H.M's orders, orders creating four poet laureateships were issued on 15-11-1947.

Vide flag (B)

2. The file was then circulated to H.M.(Edn.) for preparing a note on the details of how the poet laureateships should be awarded. On this H.M.(Edn.) has minuted as follows:--

pp 1-9

"These poet laureateships will be selected in the manner determined by the Provincial Govt. and on their appointment will

-hold-

p.t.o. -3-

p 12

⑤

hold office for 5 years.

For all national festivals they will compose songs such as will inspire the people of the Province with the greatness of their culture and country. After 5 years the Provincial Govt. may again set up a Committee to select a poet laureate for the next period of 5 years. But in the opinion of the Committee if there is none suitable to be the poet laureateship as the previous one holding that office, that person may be again nominated as the poet laureate for the second term of 5 years. In the case of the vacation of the office by death, resignation or otherwise, the Govt. may constitute a Committee to choose a poet laureate to fill that place. The poet laureates should be those who are residents and belong to this Province.

For purposes of choosing the poet laureateship, the following Committees are suggested.

(1) TAMIL. One representative each from the Madras and Annamalai Universities and three others to be nominated by Govt. out of those learned in Tamil.

(2) TELUGU. One representative each from the Madras and Andhra Universities and three members to be nominated by Govt. out of those learned in Telugu.

(3) MALAYALAM. One representative each from the Madras and Travancore Universities and three members to be nominated by Govt. out of those learned in Malayalam.

(4) KANNADA. One representative each from the Madras and Mysore Universities and three members to be nominated by Govt. from amongst those learned in Kannada".

T.S. A(vanashilingam)
Chettiar,
18-11-47
H.M.(Edn.)

On the main proposal ~~and~~ and the details, H.M.(Edn.) has ~~further~~ subsequently minuted as follows:--

"H.P.M. thinks that as this is an important matter of policy, this may be put before the Cabinet. And so, the order need not be given effect to till it is passed by the Cabinet. H.P.M. has agreed that this may be included in the agenda for the next meeting of the Cabinet on the 26th. A draft note may be submitted immediately".

T.S. A(vanashilingam) Chettiar,
20-11-47
H.M.(Edn.)

This note is with reference to H.M's minutes above. The D.P.I. has ~~now~~ since been ~~instructed~~ informed pending further ~~orders~~ instructions not to act upon the order previously issued on the subjec

The points for orders are:--

(1) whether the scheme of ~~the~~ Poet Laureateships in the four regional languages of the Province may be approved and given effect to during the current year; and

(2) whether four Committees may be consti-

p.t.o. -4-

tuted for choosing the Poet Laureates as suggested by H.M.(Edn.)

20.11.47 S 20/11/47.

Item (1) 6 9

NOTE FOR THE CABINET.

Education & Public Health Department.

LANGUAGES - Encouragement of Regional languages - Creation of Poet Laureateships.

In connection with the proposals for the encouragement of regional languages, H.M. (Education) has minuted as follows:--

"With the achievement of Independence our languages must get a new dignity. It is very necessary that they should be developed in all aspects of knowledge and culture. Till now our languages did not develop to their full stature for various reasons. English was the preeminent State language and commanded the dignity which the State language commands. The medium of instruction was also in English. Courts and Offices were run in English with the result that all higher knowledge have been confined only ~~in~~ to English; until recently it was also considered to be a language of culture. But now times have changed, we must restore our languages to their pristine glory and also give sufficient encouragement so that all aspects of knowledge from the lowest to the highest from ordinary matters to the highest scientific researches may be available in our own languages.

It is not only a matter of culture and dignity but it is also a matter of necessity. In these days of democracy, it is absolutely necessary that the ordinary man or woman should be enabled to have as high a level of information and knowledge as possible. That can be made possible only by books of culture and knowledge being available to them in their own languages and in a way in which they can understand.

With this in view, I am making the following two suggestions:-

(1) Creating poet Laureateships in the various regional languages in this Province.

In older days Kings encouraged poets. Poetry is the vehicle of culture and the higher thoughts are treasured in it. Poets are considered to be men of devotion and respected. If our languages are to become cultural languages again, it is necessary that we should encourage ~~purpose-I-pro-o-se-that poet~~ and give respect to the best poets of the day. For that purpose I propose that poet laureateships may be created in the various regional languages in the Province. The regional languages in this Province are:

1. Tamil.
2. Telugu.
3. Malayalam; and
4. Kannada.

It is true that the population of Tamil and Telugu form the major population of the Province and the West Coast comprising both the Canarese and Malayalees are about 11 per cent of the population. But for that reason, I don't want to make any difference in this matter. Poet Laureateships in all these four languages may be conferred on the best poets. The selection may be once in five years and they may be paid Rs. 1,000/- a year during the period of their poet laureatships.

p.t.o.

10

(2) To encourage publication of literature in various subjects in a popular series, it is necessary to give some encouragement for sometime. I propose that a prize of Rs. 500/- may be given to the best writer in the various subjects. The subjects may be divided into 12 as follows:--

1. Poems and songs.
2. Prose works (Art, travel & autobiography).
3. Short story.
4. Novel & Drama.
5. Research work (language, history, old classics).
6. Physics and Chemistry.
7. Natural Science and Agriculture.
8. History, Economics, Politics and Sociology.
9. Mathematics, Astronomy & Engineering.
10. Children's literature.
11. Educational methods, philosophy & Psychology.
12. Medicine and Hygiene.

Considering the paucity of writers for the present it may be sufficient to select six subjects for which we may give prizes so that every year we may give about six prizes. If the Government think it fit they may give all the twelve prizes in the year. But for the next 5 years we may satisfy ourselves with 6 prizes. I suggest that in the matter of these prizes for Tamil and Telugu, we may give a prize of Rs. 500/- for each subject and for Malayalam and Kannada we may give a prize of Rs. 250/- for each subject. This will encourage the output of a great deal of literature on various subjects and enrich our languages. The scheme may be worked out for the next 5 years and the question of extending it over 5 years may be considered at the end of the 5 years period.

Working out the financial consequences of the above proposals, they will be for the first item Rs. 4,000/- and for the second item Rs. 9,000/-. The total will come to Rs. 13,000/- per year.

H.P.M. has already generally approved these suggestions. H.M. (Finance) may see and the matter may be placed before the next meeting of the Finance Committee. This note itself may be circulated to the Standing Finance Committee".

T.S.A(vanashilingam) Chettiar,
30-10-1947.
H.M. (Education)

The case was accordingly circulated to H.M. (Finance).

H.M. (Finance) minuted as follows:--

"We may take a decision on the poet laureate first.

The second which is more a retail business' may wait for the present". 'A'

B. G(opala) Reddy,
3-11-47
H.M.(Finance)

11 ⑦

on page 2 ante

The suggestions of H.M(Finance) at 'A'/ were accepted by H.M. (Education) and Hon'ble the Premier. The cost of the proposal for instituting poet laureateships is Rs. 4,000/- p.a. A note for the Finance Committee was not prepared in view of the revised procedure relating to schemes of new expenditure treated as 'New Service' according to which schemes not exceeding Rs. 5,000/- p.a., recurring need not go before the Standing Finance Committee. After taking H.M's orders, orders creating four poet-laureateships were issued on 15-11-1947.

2. The file was then circulated to H.M(Education) for preparing a note on the details of how the poet laureateships should be awarded. On this H.M.(Education) has minuted as follows:--

"These poet laureateships will be selected in the manner determined by the Provincial Government and on their appointment will hold office for 5 years.

For all national festivals they will compose songs such as will inspire the people of the Province with the greatness of their culture and country. After 5 years the Provincial Government may again set up a Committee to select a poet laureate for the next period of 5 years. But in the opinion of the Committee if there is none suitable to be the poet laureateship as the previous one holding that office, that person may be again nominated as the poet laureate for the second term of 5 years. In the case of the vacation of the office by death, resignation or otherwise, the Government may constitute a Committee to choose a poet laureate to fill that place. The poet laureates should be those who are residents and belong to this Province.

For purposes of choosing the poet laureateship, the following Committees are suggested.

(1) TAMIL. One representative each from the Madras and Annamalai Universities and three others to be nominated by Government out of those learned in Tamil.

(2) TELUGU. One representative each from the Madras and Andhra Universities and three members to be nominated by Government out of those learned in Telugu.

(3) MALAYALAM. One representative each from the Madras and Travancore Universities and three members to be nominated by Government out of those learned in Malayalam.

(4) KANNADA. One representative each from the Madras and Mysore Universities and three members to be nominated by Government from amongst those learned in Kannada".

T.S. A(vanashilingam) Chettiar,
18-11-47
H.M. (Education)

On the main proposal and the details, H.M. (Education) has subsequently minuted as follows:--

"H.P.M. thinks that as this is an important matter of policy, this may be put before the Cabinet. And so, the order need not be given effect to till it is passed by the Cabinet. H.P.M. has agreed that this may be included in the agenda for the next meeting of the Cabinet on the 26th. A draft note may be submitted immediately".

T.S. A(vanashilingam) Chettiar,
20-11-1947.
H.M. (Education)

This note is with reference to H.M's minutes above. The/~~D.P.I.~~ Director of Public Instructi has since been informed not to act upon the order previously issued on the subject pending further instructions.

The points for orders are:--

(1) whether the scheme of Poet Laureateships in the four regional languages of the Province may be approved and given effect to -- during the current year; and

(2) whether four Committees may be constituted for choosing the Poet Laureates as suggested by H.M.(Education)

M.V. Subramanian,
Secretary to Government.
20-11-1947.

Msd. 21/11.

MEETING OF THE COUNCIL OF MINISTERS HELD AT FORT ST GEORGE ON FRIDAY THE 28TH NOVEMBER, 1947.

(8)

The Hon'ble the Premier presided.

V.F

SECRETARY, EDN. AND P.H. DEPT.
1 DEC 1947
GOVERNMENT OF MADRAS

PRESENT:

The Hon'ble Dr.P.Subbarayan.
The Hon'ble Dr.T.S.S.Rajan.
The Hon'ble Sri M.Bhaktavatsalam.
The Hon'ble Sri B.Gopala Reddi.
The Hon'ble Mr.Daniel Thomas.
The Hon'ble Sri H.Sitarama Reddi.
The Hon'ble Sri T.S.Avanashilingam.
The Hon'ble Sri K.Madhava Menon.
The Hon'ble Sri A.B.Shetty.
The Hon'ble Sri V.Kurmayya.

94745

AGENDA:

Languages - Encouragement of regional languages - Creation of Poet Laureateships.

ORDER:-

It was decided that the scheme of instituting Poet Laureateships in the four regional languages of the Province should be accepted and that in addition there should be a laureateship in Sanskrit also carrying the same remuneration viz. Rs.1000/- a year.

It was also decided that Committees may be constituted for choosing the Poet Laureates as suggested by H.M(Education) viz:

(a) TAMIL. One representative each from the Madras and Annamalai Universities and three others to be nominated by Government out of those learned in Tamil.

(b) TELUGU. One representative each from the Madras and Andhra Universities and three members to be nominated by Government out of those learned in Telugu.

(c) MALAYALAM. One representative each from the Madras and Travancore Universities and three members to be nominated by Government out of those learned in Malayalam.

(d) KANNADA. One representative each from the Madras and Mysore Universities and three members to be nominated by Government from amongst those learned in Kannada.

M

In order to encourage the publication of literature in

15

⑨

Various subjects in a popular series, it was decided that prizes should be instituted in the four regional languages to be given to the best writer in various subjects. The value of the prize will be Rs.500/- for works in Tamil and Telugu and Rs.250/- for works in Malayalam and Kannada. There will be 6 prizes every year and the scheme will be worked out for the next 5 years. Details about the subjects and other matters will be worked out by H.M.(Education).

A

Sd/- O.P.Ramaswamy Reddy.

E. & P.H.Dept.

Note for Press Conference held on 5-12-'47 by Hon'ble Sri T.S. Avinashilingam, Minister for Education.

The Government have resolved in order to encourage the growth of the regional languages and raise their dignity to institute four poet laureateships in the four regional languages of the Province viz., Tamil, Telugu, Malayalam, Cannada and Sanskrit. These poet laureateships will be selected by the Provincial Government and on their appointment will hold office for 5 years. After 5 years, the Provincial Government may again set up a Committee to select a poet laureate for the next period of 5 years. But in the opinion of the Committee if there is none suitable to be the poet laureateship as the previous one holding that office, that person may be again nominated as the poet laureate for the second term of 5 years. In the case of the vacation of the office by death, resignation or otherwise, the Government may constitute a Committee to choose a poet laureate to fill that place. The poet laureates should be those who are residents and belong to this Province.

For purposes of helping the Government to choose the poet laureate, the following Committees are suggested:-

(1) TAMIL .- One representative each from the Madras and Annamalai Universities and three others to be nominated by Government out of those learned in Tamil.

(2) TELUGU.- One representative each from the Madras and Andhra Universities and three members to be nominated by Government out of those learned in Telugu.

(3) MALAYALAM.- One representative each from the Madras and Travancore Universities and three members to be nominated by Govt. out of those learned in Malayalam.

(4) CANNADA.- One representative each from the Madras and Mysore Universities and three members to be nominated by Govt. from amongst those learned in Cannada.

(5) SANSKRIT.- For Sanskrit, one representative from each of the Universities of Madras, Andhra and Annamalai and 2 representatives

p.t.o.

18

to be nominated by Government.

A scheme to develop literature in various subjects in the regional languages has also been approved by the Government. Prizes for the best of the books published in the various subjects will be offered each year. The prize will be Rs.500/- for books published in Telugu and Tamil and Rs.250 for books published in Malayalam and Cannada. It is expected that this will encourage the output of a great deal of literature in various subjects and thus enrich our languages. The subjects for the present may be divided into 12 as follows:-

1. Poems and songs.
2. Prose works (Art, travel and autobiography)
3. Short story
4. Novel and Drama
5. Research work (language, history, old classics)
6. Physics and Chemistry
7. Natural Science and Agriculture
8. History, Economics, Politics and Sociology.
9. Mathematics, Astronomy & Engineering
10. Children's literature
11. Educational methods, philosophy & Psychology.
12. Medicine & Hygiene.

The intention is to give six prizes per year especially in view of the paucity of books produced in these various subjects.

****

19

Draft I

EDN.& P.H.(G3).

EDUCATION - Development of the four South Indian languages and Sanskrit - Creation of Poet laureateships in Tamil, Telugu, Malayalam, Kannada and Sanskrit - Sanctioned.

--

(11)

ORDER/MS. 2627 EDN., DATED 9 -12-47.

--

The Govt. have decided to create Poet Laureateships one for each of the four regional languages of the Province, namely, Tamil, Telugu, Malayalam and Kannada and one for Sanskrit. Poets for the laureateships will be chosen once in five years ~~by~~ with the help of committees specially constituted for the purpose from amongst those who are residents and belong to the Province. The selected poets will each be paid Rs. 1,000/- ~~each~~ a year during the period of their laureateships.

2. The expre. will be debited to "37 - r - Education - General - Miscellaneous - A(1)8 - Other grants".

3. The A.G. is requested to admit the -expenditure-

A cm p12 N7

expenditure in audit pending the provision of funds.

4. The D.P.I. is requested to submit to Govt. proposals for the provision of funds required to meet the expre.

5. The orders in G.O. No. 2465, Edn., dated 15-11-47 are cancelled.

av
3/12/47

3.12.47

To

The D.P.I.
" A.G. thro' Fin
" Fin.

To H.P.M.

C.No 81426/G3/47

In pursuance of the talk we had the other day, I am circulating the following note.

The development of the various languages in our Province is necessary for the development of the people of the Province. In ancient India the Kings actively encouraged scholars and poets. With the coming in of the British Government, English assumed the major importance and the languages of the people were neglected. With the coming in of the peoples' Govt. it is necessary that we should give proper encouragement for the growth of our languages in various spheres.

MINISTER
1947
GOVT. OF MADRAS

SECRETARY, EDN. AND P. H. DEPT.
OCT 1947
GOVERNMENT OF MADRAS

The Tamil Valarchi Kazhagam was started specifically with the object of encouraging the growth of Tamil. It has a scheme by which prizes will be given to the best books in the year in various subjects such as the Sciences, Economics, Politics, Literature etc. The first Tamil Festival in which prizes will be given will be held in Madura. The cost of the festival this year in Madura is expected to be nearly Rs.15,000/-. In this is included the six prizes which are expected to be given for books on various subjects. The Kazhagam will be glad if the Government can pay a handsome sum towards contribution of this expenditure which is mainly intended for the growth of an important regional language in this Province.

Another way of encouraging ~~Tamil~~ literature in our various languages will be the creation of a post corresponding to the Poet Laureate in England by which outstanding poets may be appointed as a recognised leading poet of the area and an annual token of appreciation be given to him for his life time. The amount may be about Rs.1,000/- a year. Poets from all the regional languages may be given this prize. For Tamil and Telugu the money that may be given to the chosen Poet may be Rs.1000/- and for Kannada and Malayalam it may be about Rs.500/-.

The amount that may be spent in this manner will only be about Rs.3,000/- but its effect on the people will be tremendous and this will give a great encouragement to the growth of literature in the various regional languages.

The responsibility for selecting the best poet may be given to the Tamil Valarchi Kazhagam for Tamil and to suitable organizations in other languages or, if necessary, Ad Hoc Committees may be appointed to do the selections. 'X'

TSA
10-10-47

H.M.Education.

I told you in person
this may be done
G.P.R
10/10/47
~~G.P.R~~

To H.M. Edn.

Secy. E.& P.H.

Please see my note and the note of H.P.M. above.
There are two matters considered in this note.

(1) Giving prizes for books written in various subjects in the South Indian languages;

& (2) Creating poet laureateships in the four South Indian languages choosing the best poet for these laureateships and giving them an annual ~~[illegible]~~ maintainence of Rs.1000/- each for poets of Tamil and Telugu and Rs.500/- each for poets of Malayalam and Kannada. This will have the great effect of giving good fillip and regard for our languages. I am sure this will create a good deal of popular enthusiasm.

A suggestion has been made to me that the poet laureateships for Kannada and Malayalam also may be given Rs.1000/- each. That certainly looks more graceful. As this is a small amount, I think it is enough if H.M.(Fin.) sees and approves it, as H.P.M. has already approved it. I am anxious that we should be able to give these prizes even this December and so the matter may be treated as urgent.

A

SECRETARY, EDN. AND P.H. DEPT. GOVERNMENT OF MADRAS
1 OCT 1947

81426

TSA
11-10-47

B

(13)

Please see the minutes of HM (Edn) & HPM on pp 1-2 ante. The remarks of Fin may be invited on the proposals contained therein.

MAE
14/x/47.

14.x.47

11/10/47

14.10.47

Civ 81426 - 1 - 83/47

15-x-47

ADDITIONAL DEPUTY SECRETARY FINANCE DEPARTMENT
60766 LB
15 OCT 1947
16/10

Fin. (Exp. A)

(Please see the minutes of HM (Edn) and H.P.M. on pp. 1-2 above)

It is presumed that proposal (1) on p. 2 above will be considered separately presumably after determining the amount to be given annually as prizes for books written in various subjects in South Indian languages. The case may be sent to this dept. with information as to the amount of expenditure involved.

2. As regards proposal (2) on p. 2 above this dept. may point out that the proposal will have to be treated as a 'new service' and placed before the S.F.C. and the Cabinet as the extra cost involved is Rs. 4000/- per annum. The proposal may otherwise be accepted.

3. In regard to the selection of poets, this dept. may suggest that it may be left to Ad hoc committees to be appointed.

PR
17.x.47

The financial procedure to be followed may be considered after the expenditure involved is known.
18/x

17.x.

This is a matter for ESPH and HM Edn first for Fin
18/x/47

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.
20 OCT 1947
83507

A

Fin. U.O. 60766 EA-1
18/10/47

17.x.47

B.A.S.
18/x/47

ESPH

4

Edn. & PH Dept.
93.

Please see the remarks of Fin on p 3 ante. The proposals in this file are.

1) Payment ~~of~~ of grant to Tamil Kazhagam, ~~a band~~ for giving prizes for books written in various subjects in South Indian languages and

2) Creation of Poet Laureateships in the four South Indian languages at ~~or~~ Rs. 1000/- per annum for each poet.

p 1 ante

p 2 ante

As regards proposal 1 above, Fin desire to know the exact amount to be given as prizes every year, before they offer remarks on the proposal. There are four main South Indian languages in the Province namely, Tamil, Telugu, Kannada and Malayalam. Mention is made of six prizes to be given on various subjects, on the occasion of the first Tamil festival to be held at Madura in December. Apparently these ~~books~~ prizes are for the books on various subjects in Tamil only. On the basis of 6 prizes for each language there will be 24 prizes in all. It has also to be determined whether all the prizes should be of equal value. If there are to be more than one prize in each subject in a language, the ~~amount~~ value of the first ~~for second and~~ prize may be greater than that of the others. Orders are therefore requested regarding the number of prizes in each subject, and in each language and the amount of prize in each case.

p 3 ante

'X' on p 1 ante

'A' 21-X

As regards the proposal 2 above, Fin consider that it should be treated as a new service and placed before the S.F.C. and the Cabinet. This Dept may agree with Fin.

p 3 ante

'B' 21-X

Orders may be obtained in circulation on 'A' and 'B' above.

21-X

5

(14)

With the achievement of Independence our languages must get a new diginity. It is very necessary that they should be developed in all aspects of knowledge and culture. Till now our languages did not develop to their full stature for various reasons. English was the pre-eminent State language and commanded the diginity which the State language commands. The medium of instruction was also in English. Courts and Offices were run in English with the result that all higher knowledge have been confined only to English; until recently it was also considered to be a language of culture. But now times have changed we must restore our languages to their pristine glory and also give sufficient encouragement so that all aspects of knowledge from the lowest to the highest from ordinary matters to the highest scientific researches may be available in our own languages.

It is not only a matter of culture and diginity but it is also a matter of necessity. In these days of democracy, it is absolutely necessary that the ordinary man or woman should be enabled to have as high a level of information and knowledge as possible. That can be made possible only by books of culture and knowledge being available to them in their own languages and in a way in which they can understand.

With this in view, I am making the following two suggestions:-

(1) Creating poet Laureateships in the various regional languages in this Province.

In olden days Kings encouraged poets. Poetry is the vehicle of culture and the higher thoughts are treasured in it. Poets are considered to be men of devotion and respected. If our languages are to become cultural languages again, it is necessary that we should encourage and give respect to the best poets of the

A
30 OCT 1947

day. For that purpose I propose that poet laureateships may be created in the various regional languages in the Province. The regional languages in this Province are:

1. Tamil
2. Telugu
3. Malayalam; and
4. Kañada.

It is true that the population of Tamil and Telugu form the major population of the Province and the West Coast comprising both the Canarese and Malayalees are about 11 per cent of the population. But for that reason, I don't want to make andy difference in this matter. Poet laureateships in all these four languages may be conferred on the best poets. The selection may be once in five years and they may be paid Rs.1,000/- a year during the period of their poet laureateships.

(2) To encourage publication of literature in various subjects in a popular series, it is necessary to give some encouragement for sometime. I propose that a prize of Rs.500/- may be given to the best writer in the various subjects. The subjects may be divided into 12 as follows:-

1. Poems and songs.
2. Prose works (Art, travel & autobiography)
3. Short story.
4. Novel & Drama
5. Research work (language, history, old classics).
6. Physics and Chemistry.
7. Natural Science and Agriculture
8. History, Economics, Politics and Sociology.
9. Mathematics, Astronomy & Engineering
10. Children's literature
11. Educational methods, philosophy & Psychology.
12. Medicine & Hygiene.

Considering the paucity of writers for the present it may be sufficient to select six subjects for which we may give prizes so that every year we may give about six prizes. If the Govt. think it fit they may give all the 12 prizes in the year. But for the next 5 years we may satisfy ourselves with 6 prizes. I suggest that in the matter of these prizes for Tamil and Telugu, we may give a prize of Rs.500/- for each subject and for Malayalam and Kañada we may give a prize of Rs.250/- for each subject. This will encourage the out_put of a great deal of literature on various subjects and enrich our languages. The scheme may be worked out for the next 5 years and the question of extending it over 5 years may be considered at the end of the 5 years period.

Exp. A

(15)

9000

Working out the financial consequences of the above proposals, they will be for the first item Rs.4,000/- and for the second item Rs.9,000/-. The total will come to Rs.13,000/- per year.

It may be seen from the note in the file that H.P.M. has already generally approved these suggestions. H.M. Fin. may see and the matter may be placed before the next meeting of the ~~Cabinet.~~ Finance Committee. This note itself may be circulated to the Standing Finance Committee.

'A'

TSA
30.10.47

The file may now be sent to Finance before circulation to H.M. (Fin.)

AV
30.10.47

30.X.47

S

Fin. (Exp. A)

Exp. A (G3)

U.O. No. 87426 G3/47-2 Edn.
30/10/47.

Secretary to Government
Recd at 6 PM
30 OCT 1947
64645
Finance Department

Previous Fin. notes on pp. 3 above and the minute of H.M. (Edn.) on pp 5-7 above may be perused. The proposal will have to be treated as a 'New Service' and a Supplementary grant will have to be obtained in due course. The expenditure may be debited to "37. v. Education – Grants – L. Miscellaneous – A (i) 8. other grants." The note for the S.F.C. may be in the form prescribed in G.O. No. note No. 46058-1 Fin. 8-47

31.X.47

31.X.47

The note of H.M. (Edn.) on pages 5-7 above may form the Explanatory note for the

8

63

scheme + ~~the~~ a summary of cost may be added at the beginning ~~as in the u/o note at (J)~~ + another summary showing budget provision under the major head etc. at the end as indicated in the u/o note at flag (J).

31.x.47 ESPA

Fin U.O. 64645 EA-1 31-10-47

Please see the minute of H.M.(Edn) on pp 5-7 ante and the note of Finance above. The file may now be circulated to H.M.(Fin) ~~Sd~~ [On return from circulation, note* for the Standing Finance Committee as suggested by Finance will be put up for approval].

* please see the draft below.

av
31-11-47

1.11.47

S
1/11/47

H.M.(Fin.)

We may take a decision on the Poet laureate first.

The second which is more a 'relief business' may wait for the present.

B.G.A
3.XI

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
31 OCT 1947
86342
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

37
1/11

SECRETARY, EDN. AND P.H. DEPT.
5 - NOV 1947
GOVERNMENT OF MADRAS

May be circulated to H.M.(Edn) and ~~H.P.M. for~~ ~~the perusal of~~ with reference to the minute of H.M.(Fin) above and for orders whether the proposal relating to creation of posts of poets laureates may alone be placed before the Standing Finance Committee, the other proposal relating to grant prizes for best books on various subjects in the regional languages being ~~dropped for the present~~ deferred.

MAN
3/11/47

av
3.11.47

3.11.47

S
3/11/47

H.M.(Fin) ✓
H.P.M.

~~005 4/11~~

(6.11.47)

The suggestion of H.M. Finance may be accepted for the present~~,~~ No.(1) may be done now. The other suggestion may be considered later on.

TSA
5-11-47

'A'

6 P.R.
6/11/47

Exp A

9

(16)

See A/on pp 7 and 8 ante

(6)

Please see the orders of H.M.(Edn) and H.P.M. on page 8 ante. Apparently the intention is that the scheme regarding the poet laureatships should be given effect to during the current year, itself. Under the revised procedure (re: schemes of new expenditure treated as 'New Services') laid down in Fin U.O. Note 26978 (A) B.G. dated 27-10-47 this ~~sechem~~ scheme need not go before the S.F.C. as the ~~ampant~~ amount involved is Rs.4000/- (Less than Rs.5000/-) The additional expenditure on account of this scheme may be met from the savings if any or by the reappropriation of funds in the course of the year. A token sum of Rs.100/- may be provided for in the supplemental statement of expenditure to be placed ~~beofre~~ before the Legisltature in due course after the issue of orders sanctioning the scheme. ~~Max~~ Fin may see before circulation.

E&PH 81426-3/83/47
8-11-47

MAN
8/11/47

av
8/11/47

8.11.47

S
8/11/47

Fin (Exp A)

Fin: Fin. note and orders in circn ~~on~~ pp 7-8 above may be perused.

The proposal of E. & P.H. as at A above may be accepted in Fin.

8.11.47

9.11.47

~~ASST~~

ESPA

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
8 NOV 1947
FINANCE DEPARTMENT

Fin U.O. 64333 E.A-1
9.11.47

89276

E&P.H.(?)

Please see the Finance note above. Orders may now be issued sanctioning the creation of four poet laureateships ~~of~~ one for each of the four languages, namely, Tamil, Telugu, Malayalam and Kannada. The selection of the best poets is to be made once in five years and the selected poets will be paid Rs. 1,000/- each a year during the period of their poet laureateships. It has now to be settled how the selection of the best poets in each language is to be

p. 6 ante

made. As regards Tamil H.M.(Edn.) has minuted that ~~,~~ the responsiblity for selecting the best poet may be given to the Tamil Valarchi Kazhagam. In respect of the other three languages H.M. (Edn.) has proposed that similar suitable organizations or if necessary, Ad-hoc committees may be appointed to do the selections. It is not known ~~kmown~~ whether there is any organization similar to the Tamil Valarchi Kazhagam which can be entrusted with the task of selecting the Telugu, Malayalam and ~~Kanndam~~ Kannadam poet Laureates. If there are no such organizations Ad.-Hoc Committees consisting of men learned in the respective languages may be constituted for each of the three languages. ~~first.~~ It is worthy for consideration whether the order sanctioning the four ~~posts of~~ Poet Laureateships may be issued now, the question of the method of selecting poets ~~suitable persons for the posts~~ being taken up separately. If however, this question is to be taken up now orders are solicited regarding the procedure for selecting the poets ~~persons~~. If Ad-hoc Committees are to be constituted for Telugu, Malayalam and Kannada, the strength, names etc. for each committee may be determined.

He seems to have to [illegible] of the [illegible] committee as [illegible] as an alternative.

I think they have to be taken up separately.

The case may be circulated first for orders on the main issue of creating Poet Laureateship first. The D.P.I may be consulted on the question of "the agency to select poets in the languages other than Tamil after a decision is reached on the main issue.

av
10-11-47

11-11-47

S
14/11/47

H.M. (Edn.)

H.M. (Fin.)

H.P.M.

I am [illegible] H.M. (Edn.) D.P.I. wants it to be [illegible]

Or 30
12/47

It will be seen that in page 8 ante H.P.M. has agreed to the proposal. It may be taken that by his note above in the same page that H.M.(Fin.) also has agreed to the proposal. I am anxious that the matter be settled soon, so that poet laureateship may be given even in the Tamil Utsavam that is being held in the end of December at Madura and so the file need not again be circulated to H.M.(Fin.) and H.P.M. Orders on them main note of giv ng poet laureateship may be issued immediately.

(17)

Edn

In the matter of working out details, I shall draw out a note for an informal meeting of the Cabinet and send it on shortly.

Orders may be issued but not published till the details are worked out.

TSA
13-11-47

TSA
13-11-47

[illegible]

see After issue, A draft order is submitted for approval. Finance may ~~After this~~, the case may be circulated to H.M. (Edn).

8.
13.11.47

av
13.11.47

13.11.47

S
14/11/47

Fin: (Exp A)

Fin: Fin. note on p. 9 above.

The draft order below may be accepted

14.11.47

14/11/47

Draft may issue

15.11.47

S
15/11/47

G.O. No. 81426 G3/47-4 Edn.

14-11-47

68 336 EA
14 NOV 1947
96608A

Fin G.O. No. 68336-EA.1
14.11.47

pp. 1-2 [G.O./Ms. No. 2465 Edn dated 15-11-47]

The case may now be circulated to H.M. (Edn).

8.
15-11-47

av
15.11.47

15.11.47

S
15/11/47

H.M. (Edn)

The draft is approved. I would like to have the views of all H.Ms. and H.P.M. in this matter. The following note may be circulated to all H.Ms. and H.P.M. and their opinions elicited. They may kindly be asked to send their opinions in a couple of weeks.

The Govt. have resolved in order to encourage the growth of the regional languages and raise their dignity, to institute four poet laureateships in the four regional languages of the Province viz., Tamil, Telugu, Malayalam and Cannada. These poet laureateships will be selected in the manner determined by the Provincial Govt. and on their appointment will hold office for 5 years.

For all national festivals they will compose songs such as will inspire the people of the Province with the greatness of their culture and country. After 5 years the Provincial Govt. may again set up a Committee to select a poet laureate for the next period of 5 years. But in the opinion of the Committee if there is none suitable to be the poet laureateship as the previous one holding that office, that person may be again nominated as the poet laureate for the second term of 5 years. In the case of the vacation of the office by death, resignation or otherwise, the Govt. may constitute a Committee to choose a poet laureate to fill that place. The poet laureates should be those who are residents and belong to this Province.

For purposes of choosing the poet laureateship, the following Committees are suggested.-

(1) Tamil.- One representative each from the Madras and Annamalai Universities and three others to be nominated by Govt. out of those learned in Tamil.

(2) Telugu.- One representative each from the Madras and Andhra Universities and three members to be nominated by Govt. out of those learned in Telugu.

(3) Malayalam.- One representative each from the Madras and ~~Andhra~~ Travancore Universities and three members to be nominated by Govt. out of those learned in Malayalam.

(4) Cannada.- One representative each from the Madras and Mysore Universities and three members to be nominated by Govt. from amongst those learned in Cannada.

I shall be glad if all H.Ms. and H.P.M. will kindly send their opinions before the end of this month.

18 NOV 1947

TSA
18-11-47

H.P.M. thinks that as this is an important matter of policy, this may be put before the Cabinet. And so, the order need not be given effect to till it is passed by the Cabinet. H.P.M. has agreed that this may be included in the ~~next~~ agenda for the next meeting of the Cabinet on the 26th. A draft note may be submitted immediately.

TSA
20-11-47

A draft memo. to the D.P.I. and a draft note for the Cabinet are submd. for approval. After issue of the draft memo., the case may be sent ~~to Finance and~~ the Chief Secretary for perusal prior to circulation.

C.S. is away and H.M. wanted to Secty. before he went on tour to-day. So it may be [illegible] to H.M.

20.11.47

S
20/11/47

C.S. H.M. (Edn.) – a.i. of Memo.

TSA
20-11-47

Copies of the note for the cabinet have been circulated to all H.Ms, H.Pr., P.S.G. and C.S. Six copies of the note are also kept below. The file may now be sent to Public (S.C.) W.O.

20 NOV 1947

W.O. No. 81426 93/47-7
Edn
21-11-47

21.11.47

UNDER SECRETARY
2 NOV 1947
PUBLIC DEPARTMENT

21/11/47

Public (S.C.)

Please see the order of the Cabinet at pp.13-15 c.f. In addition to the poet laureateships in the four regional languages of the Province, it has been decided to create another for Sanskrit also. A fresh order may now issue sanctioning the five poet laureateships. In the order, mention may be made of the Committees proposed to be constituted. 'A'

2. It may be mentioned in this connection that the method of selection of poet laureate in Sanskrit has not been indicated. Orders of H.M.(Edn.) may be taken on this point.

3. As regards the constitution of the Committees, the Universities concerned may be consulted for their nominees. For Govt. nominees it is for consideration whether the D.P.I. should be consulted for suggesting names of suitable persons.

/ May be [illegible] ?

4. ~~Separate orders may issue regarding the prizes.~~ As to details Reference is solicited to the minute of H.M.(Edn.) on p.6 ante ~~and the~~ in regard (to the details about the subjects for prizes and the) decision of the Cabinet on p.15 c.f. (portion marked 'A'). [illegible] Separate orders may issue after the details are finally ~~[illegible]~~ settled by Hm. / [illegible]

5. A draft order and draft letters to the Universities are submd. for appl.

6. File may be circulated to H.M.(Edn.) for orders on 'A' above and on paras 2,3 and 4 above. Finance may see on return from circulation.

av
3/12/47

[illegible]
3-12-47

S [illegible]
3/12/47

[illegible] H.M. (Edn.)

[The drafts will be suitably altered after H.M. passes orders on this file] [illegible]

The Committee to select the Sanskrit poet may be composed as follows:-

One representative each from the Universities of Madras, Andhra and Annamalai and two persons to be nominated by Govt. amongst those who know Sanskrit well.

I would like to have the help of my Hon'ble Colleagues in the appointment of these Committees. The Andhra members of the Cabinet may kindly suggest about 6 or 7 names who may be put on the Committee to select the poet laureate for Telugu in Andhra. H.M. (Agrl.) and

---

H.M.(Public Health) may kindly give me six names each who may be put on the Committee to select poets for Malayalam and Cannada respectively.

The Universities may be addressed to nominate to the various Committees in this matter to select various poet laureates as mentioned above.

These papers may be circulated separately and the file started separately so that there may not be delay.

Vide p.17 c.f.

With regard to giving of prizes, as suggested in the Press Conference, this should be done in consultation with cultural associations and on occasions when cultural functions may be held in which these prizes may be given. H.Ms. from Andhra may be asked to suggest if any cultural institutions exist, in co-operation with whom this thing can be done. So also H.Ms. Public Health and H.M. Agriculture may be asked to suggest with reference to their respective areas.

With regard to Tamil, I think the prizes can be given in the Tamil festival arranged by the Tamil Valarchi Kazhagam. I understand they are already arranging to give prizes. Enquiries may be made from them and if possible, we may offer these prizes this year.

TSA
6.12.47

7462 [illegible] DEC 1947

04 DEC 1947
SECRETARY, EDN. AND P.H. DEPT.
GOVERNMENT OF MADRAS

The draft order and letter have been suitably altered with reference to the minute of H.M.(Edn.) above. After appl. they may be sent to Finance for perusal before issue. Action regarding constitution of committees and giving prizes will be taken after issue.

av
6/12/47

[illegible]
6-12-47

20.81426.93.47.7
8.12.47.

16

Fin (E&PH)

(Last seen in Finance on p 11 above)

Please see the order of the Cabinet on pages 13-15 C.F. and the further minutes of H.M. (Edn) on pages 11-15 above.

2. The draft order may be perused and the file returned to E&PH. (It is presumed E&PH will take action to obtain a supplementary grant from the legislature in due course as indicated in Fin note on p. 7 above.) ~~the proposal is a new service~~

See Fin note on p 7 above

8/12/47

8/12/47

8/12/47

8/12/47

E&PH

Fin U.O. No. 74620-EA.1
8/12/47

ASST. SECRETARY TO GOVT.
8-DEC 1947
96780
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Edn & P.H.

The draft order and letter may issue

8-12-47

The order has been issued.

Subs: that a copy of the letter addressed to the Mysore and Travancore Universities may be sent to the Govts of Mysore and Travancore for information. Subject to orders, the fair copies below are for approval.

Action on other matters in H.M.'s minute on pp 11-15 above will be taken after issue.

S (for information)

10.12.47